

№ 141/20 2

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказ ректора Національного
університету «Острозька академія»

№ від 30 березня 2020 року

СХВАЛЕНО

Вченою радою Національного
університету «Острозька академія»

Протокол № 10 від 26 березня 2020 року

ПОЛОЖЕННЯ
про визнання іноземних документів про освіту в
Національному університеті «Острозька академія»

1. Загальні положення

1.1. Положення про визнання іноземних документів про освіту в НаУОА (далі – Положення), визначає процедуру визнання в Національному університеті «Острозька академія» (далі – Університет, НаУОА) здобутих в іноземних закладах вищої освіти ступенів вищої освіти та/або пройдених періодів навчання з метою забезпечення права громадян, які здобули вищу освіту або пройшли певний період навчання в закладах освіти інших держав, на продовження навчання відповідно до законодавства України.

1.2. Положення розроблене на основі Закону «Про вищу освіту»; Закону України «Про ратифікацію Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні», який набув чинності 24.12.1999 р., Постанови КМ України від 27.08.2010 № 796 "Про затвердження переліку платних послуг, які можуть надаватися навчальними закладами, іншими установами та закладами системи освіти, що належать до державної і комунальної форми власності", «Порядку визнання здобутих в іноземних вищих навчальних закладах ступенів вищої освіти», затвердженого наказом МОН України від 05.05.2015 р. №504.

1.3. Дія цього Положення поширюється на документи, що містять інформацію про набуття їх власником певного освітнього чи освітньо-професійного ступеня, а також на документи, що свідчать про періоди навчання в освітніх установах.

1.4. Процедура визнання в Україні документів про освіту здійснюється такими компетентними органами:

- 1) закладом вищої освіти – з метою зарахування власника документа на навчання до цього закладу. Рішенням закладу вищої освіти про визнання права власника документа на продовження навчання, про що видається свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту (далі – Свідоцтво);

2) МОН – з метою працевлаштування та/або продовження навчання власника документа на території України. Рішенням МОН підтверджується право власника документа на продовження навчання та/або працевлаштування в Україні, про що видається Свідоцтво.

1.5. В Університеті відповідальність за організацію та проведення визнання іноземних документів про освіту покладається на комісію з визнання іноземних документів про освіту, що створюється відповідно до наказу ректора.

1.6. Послуги щодо визнання документів про освіту в Університеті здійснюються на платній основі у встановленому законодавством порядку, згідно із затвердженою на поточний навчальний рік вартості вищезгаданої послуги.

1.7. Вартість послуг за визнання документів про освіту щорічно затверджується наказом ректора і включає: витрати, пов'язані з адміністративними послугами, та витрати, пов'язані з процедурою ліквідації академічної різниці, у разі виявлення невідповідності освітніх програм.

2. Порядок подачі на визнання документів про освіту

2.1. Визнання документа про освіту здійснюють за заявою особи (далі – Заявник) на ім'я ректора Університету, поданої з документами для вступу на навчання.

2.2. Заявником може бути власник документа або інша особа, яка представляє його інтереси з питань процедури визнання в установленому законодавством порядку.

2.3. Заявник до заяви додає такі документи:

- 1) заява на проведення процедури визнання іноземного документа про освіту з метою подальшого навчання;
- 2) засвідчені в установленому законодавством порядку копію та переклад українською мовою документа (за потреби має бути наданий оригінал);
- 3) в установленому законодавством порядку копію і переклад українською мовою додатка до документа та/або інших документів, які містять інформацію про зміст навчальної програми (за потреби має бути надані оригінали);
- 4) копії документів про попередню (середню, професійну або вищу) освіту за наявності такої освіти (за потреби);
- 5) копії документів, що засвідчують особу Заявника та власника, якщо власник не є Заявником (за потреби - з перекладами українською мовою);
- 6) заяву (згоду) власника документа на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних»;
- 7) копію квитанції про оплату послуг із визнання іноземних документів про освіту.

Документи, зазначені у підпунктах 1, 2 цього пункту, мають бути засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується у ній – проставлення штампа «Apostille».

2.4. Заявник повинен звернутися для проведення процедури визнання до Університету протягом першого місяця навчання власника документа.

2.5. Якщо документи надані Заявником не в повному обсязі та/або неправильно оформлені, Комісія може повернути документи без розгляду протягом 10 робочих днів з дня реєстрації заяви, про що повідомляється Заявнику із зазначенням недоліків, які необхідно усунути.

3. Комісія з визнання іноземних документів

3.1. Для здійснення процедури визнання іноземних документів про освіту наказом ректора в Університеті створюють комісію з визнання іноземних документів про освіту (далі – Комісія).

3.2. На підставі заяви фізичної або юридичної особи щодо проведення процедури визнання документа чи на підставі запиту МОН України щодо експертизи іноземних документів про освіту навчально-методичним відділом Університету готується проект наказу про створення Комісії, в якому визначаються: склад комісії, її завдання та терміни роботи, а також залучення відповідних підрозділів Університету (навчально-методичного відділу, деканатів, відділу міжнародних зв'язків та ін.) для здійснення процедури визнання документа.

3.3. До складу Комісії входять: голова Комісії, члени Комісії та секретар.

3.4. Комісію з визнання іноземних документів про освіту очолює проректор з науково-педагогічної роботи.

3.5. Членами Комісії призначаються науково-педагогічні працівники Університету.

3.6. Розгляд документів Комісією проводиться в місячний термін.

3.7. За результатами роботи Комісія готує висновок, який передають на розгляд вченої ради Університету.

4. Організація проведення процедури визнання документа

4.1. Університет проводить процедуру визнання документа з метою продовження навчання до початку другого семестру першого року навчання власника документа.

4.2. На першому етапі відділ міжнародних зв'язків здійснює процедуру визнання документа, яка, окрім випадків, зазначених у пункті 4.3 цього розділу, складається з:

- 1) перевірки автентичності документа та додатка до нього;
- 2) підтвердження статусу освітньої установи та/або програми, за результатами якої виданий документ;
- 3) оцінки кваліфікації або періоду навчання, зазначеної(го) в документі, та встановлення еквівалентності освітньому або освітньо-професійному ступеню в Україні, академічних та/або професійних прав.

4.3. Відділ міжнародних зв'язків може здійснювати перевірку автентичності документа одним із способів:

- 1) перевірка наявності штампа «Apostille»;
- 2) перевірка у реєстрі документів про освіту, якщо такий реєстр запроваджено країною походження документа або освітньою установою, що його видала;

3) направлення запиту щодо додаткових відомостей про автентичність видачі поданих документів до відповідних офіційних органів та/або освітніх установ інших держав.

4.4. Перевірку статусу освітньої установи та/або програми, за результатами якої виданий документ, здійснюють з метою підтвердження офіційного визнання (акредитації тощо) освітньої установи та/або програми в системі освіти держави, у якій функціонує ця установа.

4.5. Після процедури підтвердження автентичності документа та перевірки статусу освітньої установи відділ міжнародних зв'язків готує висновок та подає його Комісії.

4.6. На підставі висновку відділу міжнародних зв'язків, матеріалів, що підтверджують статус освітньої установи та автентичність документа про освіту Комісія, у свою чергу, здійснює оцінку кваліфікації, періоду навчання та встановлення еквівалентності українським документам зазначеної(го) в документі, та встановлення еквівалентності освітньому або освітньо-професійному ступеню в Україні, академічних та/або професійних прав.

4.7. Оцінку кваліфікації та встановлення еквівалентності Комісія проводить одним із запропонованих способів:

- 1) для документів, виданих освітніми установами, що входять до академічного рейтингу університетів світу - Academic Ranking of World Universities (ARWU), а також для документів, виданих у країнах, що входять до Організації економічного співробітництва та розвитку (ОЕСР), та інших країн, які затвердили національні рамки кваліфікацій, - шляхом співставлення міжнародних та національних рамок кваліфікацій;
- 2) для документів, виданих у країнах, з якими Україною укладено міжнародні договори, що регулюють питання визнання та еквівалентності документів про освіту, - на підставі положень відповідного міжнародного договору;
- 3) для документів, виданих в інших країнах, якщо міжнародний договір між Україною і країною походження документа не визначає еквівалентність освітніх, освітньо- професійних ступенів, що присвоюють в країнах-учасницях договору, встановлення еквівалентності кваліфікації, зазначеної в документі, відповідному освітньому чи освітньо-професійному ступеню вищої освіти України здійснюють шляхом порівняльного аналізу змісту освітньої програми (плану), за якою (яким) видано такий документ, зі змістом освітньої програми (плану) відповідного або суміжного напрямку (спеціальності) в Україні (далі - Порівняльний аналіз);
- 4) якщо зміст освітньої програми, за якою був виданий документ, є аналогічним з освітньою програмою документів іншого власника, щодо якого Комісією прийнято рішення про визнання, встановлення відповідного освітнього чи освітньо-професійного ступеня вищої освіти, що може бути визнаний, проводиться на підставі Порівняльного аналізу аналогічної освітньої програми, кваліфікація за якою була визнана раніше.

4.9. Порівняльний аналіз здійснюється Комісією за акредитованими освітніми програмами з вищої освіти за відповідною або суміжною спеціальністю або

національним інформаційним центром академічної мобільності.

4.10. Порівняльний аналіз враховує:

- 1) ступінь, що присвоюється документом, та його місце в національній системі освіти на дату видачі документа;
- 2) зміст та обсяг освітньої програми (очікувані результати навчання за освітньою програмою, обсяг кредитів або академічних годин за фахово необхідними дисциплінами чи інші критерії);
- 3) якість програми чи освітньої установи, що надала кваліфікацію;
- 4) профіль програми або освітньої установи, що надала кваліфікацію;
- 5) академічні та/або професійні права, які надаються документом.

4.11. Комісія визначає обсяг відмінностей в академічних (навчальних) програмах в Україні та в країні походження документа, допустимий для:

- 1) прийняття рішення про визнання документа;
- 2) прийняття рішення про визнання після усунення відмінностей власником документа;
- 3) встановлення суттєвих відмінностей за змістом та (або) обсягом у навчальних програмах, що унеможлиблює прийняття рішення про визнання.

4.12. Дані, отримані під час перевірки автентичності документів, підтвердження статусу освітньої установи та/або освітньої програми, оцінки рівня кваліфікації і встановлення еквівалентності, є підставою для прийняття відповідного рішення, що оформлюється Комісією Університету у вигляді висновку про результати процедури визнання документів про освіту, виданих освітніми установами інших держав (далі - Висновок).

5. Прийняття рішення про визнання документа про освіту

5.1. Ступені вищої освіти, присуджені освітніми установами, визнаються Університетом, якщо немає суттєвої різниці між іноземною кваліфікацією, визнання якої запитує Заявник, та відповідною кваліфікацією в Україні, за винятком випадків, зазначених у пункті 5.2 цього розділу.

5.2. Вчена рада Університету на підставі Висновку комісії з визнання приймає одне з таких рішень, яке оформлюється в установленому порядку:

- 1) про визнання документа, на підставі якого Заявнику видається Свідоцтво;
- 2) про відмову у визнанні поданого документа, про що Заявнику направляється відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

5.3. Рішення про відмову у визнанні поданого документа приймається у разі, якщо:

- 1) документи видані освітніми установами, які не є офіційно визнаними в системі освіти держави, в якій вони функціонують;
- 2) документи видані філіями освітніх установ, якщо такі філії не є офіційно визнаними в системі освіти держави, на території якої вони проводять освітню діяльність цієї філії, якщо це передбачено законодавством іноземної країни;
- 3) документи не містять інформації про здобуття їх власником ступеня вищої освіти, фахову спеціалізацію або професійну перепідготовку, а також про

- періоди навчання, за якими йому надаються академічні та/або професійні права (продовження навчання та/або працевлаштування за фахом);
- 4) документи неправомірно видані освітньою установою іншої держави;
 - 5) документи не є автентичними;
 - 6) документи видані за результатами навчання за період, що становить менше ніж один академічний рік навчання;
 - 7) документи видані за результатами навчання, під час якого загальна набрана кількість навчальних кредитів становить менше ніж 30 кредитів Європейської кредитної транспортно-накопичувальної системи (ЄКТС) (або їх еквіваленту кількість академічних годин);
 - 8) документи не відповідають офіційно затвердженому стандарту оформлення документів про освіту, якщо такий стандарт прийнятий у державі, в якій функціонує освітня установа;
 - 9) документи видані в результаті навчання за програмою, яка не може бути співвіднесена з жодним ступенем вищої освіти, фаховою спеціалізацією, напрямом підготовки (спеціальності, кваліфікації) системи освіти України;
 - 10) документи не визнаються в державі, якій належить освітня установа;
 - 11) документи не містять повної інформації щодо змісту навчальної програми, що унеможливує встановлення еквівалентності присвоєних за цими документами ступеню вищої освіти, фахової спеціалізації або професійної перепідготовки у системі освіти України;
 - 12) встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі неавтентичного документа про попередню освіту;
 - 13) встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі документа про попередню освіту, який не надавав його власнику відповідних академічних прав (якщо інше не передбачено законодавством країни походження документа про освіту).

5.4. Свідоцтво складається Університетом друкованим способом українською мовою, а за потреби – додатково англійською мовою.

5.5. Свідоцтво дійсне разом з оригіналом документа та діє безстроково.

5.6. Університет у разі зарахування на навчання власника документа, що отримав Свідоцтво про визнання Міністерство освіти і науки України (далі – МОН), має право переглянути результати процедури визнання, але виключно в бік більш сприятливих результатів для власника. У такому разі Комісія Університету проводить власний аналіз з урахуванням рішення МОН та Університету до певної програми і навичок власника документа та приймає остаточне рішення про визнання.

6. Облік Свідоцтв та формування особових справ про визнання

6.1. Свідоцтва видані Університетом реєструються в електронному журналі визнання освітніх документів МОН (далі - електронний облік).

6.2. Проведення електронної реєстрації та інші дії, пов'язані з оформленням та реєстрацією документів, забезпечує Навчально-методичний відділ.

6.3. Для реєстрації Свідоцтва Університету заповнює в електронній формі проект

Свідоцтва та надає електронні копії з особовими даними претендента на визнання освітнього документа.

6.4. При формуванні особової справи враховуються наступні документи:

- 1) Заява;
 - 2) Копія свідоцтва (якщо видано);
 - 3) Копія Висновку Комісії;
 - 4) Документ;
 - 5) Додаток до документа та/або іншого документа, в якому міститься інформація про зміст та тривалість навчальної програми, а також успішність з навчальних дисциплін;
 - 6) Фото 3x4;
 - 7) Інші документи.
- 6.5. Документи, зазначені в підпунктах 4, 5 цього пункту подаються разом із засвідченими в установленому порядку перекладами.

6.6. Після занесення необхідної інформації до електронного обліку автоматично генеруються реєстраційний номер Свідоцтва та електронна версія Свідоцтва, яке оформлює компетентний орган у друкованому вигляді. Оригінал Свідоцтва Заявникові видають під розписку в журналі видачі Свідоцтв.

7. Перегляд і оскарження результатів визнання Документів

7.1. У разі незгоди Заявника з результатами процедури визнання Заявник протягом трьох місяців з дня реєстрації повідомлення про відмову у визнанні іноземного освітнього документа або з дня реєстрації Свідоцтва в електронному обліку може звернутися до Університету із мотивованою заявою про перегляд справи та може надати додаткові документи щодо пройденної програми та отриманої кваліфікації. У такому випадку Університету переглядає всі додатково надані Заявником документи та проводить їх дослідження, у результаті якого попереднє рішення про визнання або відмову у визнанні може бути переглянuto.

7.2. Якщо Заявник незадоволений результатом перегляду справи в Університеті він може звернутися із заявою про перегляд справи до МОН. До заяви додаються документи, наведені в пункті 2.3 розділу II цього Положення. За результатами розгляду поданих документів МОН виносить рішення про визнання, на підставі якого Заявнику видається Свідоцтво або рішення про відмову у визнанні іноземного документа про освіту, про що Заявнику надсилається відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

7.3. Університет забезпечує надання інформації про процедуру визнання, розгляд документів та результати процедури визнання Заявникові.